

IMVO ZABANTSUNDU

(NATIVE OPINION)

IXABISO 3d]

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

[No. 124.]

KING WILLIAM'S TOWN, NGOLWESI-TATU, MARCH 23, 1887.

Kuwo Wonke Umzi Ontsundu!

Xa Sukuba nityelela e QONCE, pambi kokuba nizitengele Impahla

Yitini Gxada kwisitora se Ngubo, njalo, njalo, so

DYER AND DYER

Nizanelise kwimpahla yabo enyulwe ngenyameko,—apo ontsundu alungiselelewe **ngocoselelo**.

Yonke Impahla ibhalwe amaxabiso okugqibela ebupantsini.

YIZANI KUZIBONELA NGOKWENI

Ndalamba, Ndapel' Isoya

FOLOKOCO!

BANTSUNDU! BANTSUNDU!

Ngokukodwa abanga pandle Yizani kudlisa nityebise amehlo enu kule nkumba yakwa

PASCOE.

Impahla zitu ezintsha zifikile

I Tyali zika Ma—nezika Totosi, nezika Dade. Ziyalala, azivuki.

Ityali zaba Ntwenyana (Uyaqonda kodwa ?)

Ityali ezi lufipa—zilala “too.”

Ezokutshata ingubo, nokuba ufuna iyadi, nokuba ufuna zisikelwe kuwe.

I Printi—Ikeleko—Ilinzi — Amalapu ehemphe—Izitofu (ziyi micako)—Iqiya ze keshemiya—Yonke, impahla itshipu ngoku ngum' mangaliso.

Ezamanene ingubo esezi tungiwe.

Ibatyi ne Bhulukwe ze kodi “ebanzi.”

Amanene ayazisikelwa azitungelwe ezawo ingubo **ngumtungu**.

Siyazi dudela zonke ivenkile zalapa ngempahla zitu.

Inkumba yakwa PASCOE,

Ezantsi kwe Tyalike yama Skotshi. Paulani, niqonde kakuhle, ningayiposi—

Amagama ka PASCOE

E AMADODA ati ngu SIGINGQI.

ABAFAZI bati ngu SILINDI.

E UMTEKETISO ngu FOLOCOKO.

E QONCE.

GEO. B. CHRISTIAN & CO.

KEEP WELL-ASSORTED STOCKS OF

Hardware and Ironmongery,

BUILDING MATERIAL,

Groceries & Oilmen's Stores,

BRUSHWARE,

PAINTS, OILS. AND VARNISHES,

Pots—Kafir Hoes —Red Ochre—Cutlery, &c.—
for Native Trade.

ROUGH GOODS OF ALL KINDS.

GEO. B. CHRISTIAN & CO

KWIZI HLOBO ZAM EZINTSUNDU.

J. E. L. KULLING,
ONYANGA NGEMITI YASE KOLONI
NEW STREET, E-RINI.

UMISELWE ngoku kodwa uku Nyanga ngemifuno yeli lizwe zonke izifo ezi yebele kwi

Hashi Elingwevu kumadoda naku mankazana nokuba umntu usulelwe nokuba site kanti sise gazini; nokuba umntu sele likakasholo uyapila. Ngokukodwa i Gazi nofele— xa umntu ebhliwe lihashe elingwevu nokuba sesinye isifo.

Oka Kulling Umpilisi wenene wezifo zonke eziba se Lufeleni, ibotile elula 5/-, enkulu 10/

Oka Kulling umncedi onyaniso wesisu se gazi, ibotile elula 3/-, enkulu 6/.

Oka Kulling umncedi onyaniso wezi fana zama nkazana, akuko yeza ligqita eli linge

botile ezihamba kwi 4/-, 7/6, 11/-, ne 22/.

Aka Kulling Amafuta Omti, umncedi omkulu onokutenjwa kwi ntlobo zonke zezi londa

nama dyungundyungu—linge mbizana 2/-, 5/-, 11/-, ne 22/ inye.

Aka Kulling amagaqana oku hlambulula igqazi, eku ngeko nto **ingapezu** kwawo, ange

bokisana, 2/-, 5/-, 11/-, ne 22/.

La Mayeza emifuno ezifo zonke enziwa ngemiti nange ngcambu ezimbiwa apa e

Koloni ezi hleli ziginiwe.

Ukuba wena nokuba ngumhlobo wako ofayo pambi kokuba ubhalele mhlambi uye

kwenye indawo BHALELA ku J. E. L. KULLING woku tumela elona yeza likulungeleyo

ngemali encinane.

JOHN J. IRVINE & CO

ISITORA ESITSHA,

Sengubo nobu Qeleqele beza Mankazana

E- QONCE.

Ezamadoda Ihempe, 1/- 1/3, 1/6

Ibhulukwe ze Kodi, 5/-

Eze Twidi ibhulukwe, 4/-

Ibatyi ze Twidi (iqukunjelwe yonke) 6/6

Eze Twidi i Suti, 16/9

Ikeleko, 2.5d.

I Printi (intlobo ezintsha) 3d.

I Liuzi, 3.5d.

Ityali **ezimnyama**, 2/-

U BOYA

Zisheleni ezimbini ngeponti.

W. O. CARTER & CO.

Basanduluku fikelwa **zezimpahla** zixelwa ngase **zantsi** apa :—

I-BLANKETE

Zabantu base **sikolweni**.

I-BLANKETE

Zama xegokazi.

I-BLANKETE

Zama xego **kuba** kaloku ezintlobo zombi, ni zabantu kufuneka zigcinwe fudumeleyo ngobu **busika**.

I-BLANKETE

Zama dodana.

I-BLANKETE

Zomtinjana.

I-BLANKETE

Zaba sebe **zakutshata**.

I-BLANKETE

Zaba sanduku **tshata**, Ukuqaula inteto singati i Blankete ziyalala ezifanele naba-nina, ezifanele bonke, **zitengiswa** tshipu **kakulu**. Kwenzelwa elixsha loboya kwa

W. O. CARTER & CO.

E-QONCE.

Isitora sase Komani

Kofuna izivato ne

NGUBO ZOKUNXIBA

Ezilungileyo zisi sulu,

Kwa

CHUDLEIGH,

Ukangelene ne Town Hall,

Uhlala aba nento eninzi etengwa ngama

XABISO APANTSI KANYE YE

Keleko, Iprinti, Ityali, I lokwe esezi

tungiwe

Iminqwazi ehonjisiweyo

Iqiya ezilushica

Imibhalo, njalo, njalo

KWEZA

Madoda ingubo

Zi suti Zamadoda

Ne Bhatyi ne **Ndulubhatyi**

Ne Bhulukwe

Ihempe.

Ne Kilisbanti

Iminqwazi ye Tweed neyo Fefe

Ibhulukwe zokukwela, Ileginisi njalo, njalo.

Isuti nengubo ezinganye ezi ncinane zama

kwenkwana **nezolutsa**.

Yeyona ndlu isisulu empa- hleni

yoku **homba** neyoku **nxiba** apa

E KOMANI.

Nalipina **Iyeza** olifunayo unga-
lifumana, kwa

E. W. WELLS,

Umpitikezi Wamayeza

ne Opteki,

Bathurst Street, E-Rini,

Ugcina amayeza amatsha

nalungileyo

ELOBUTATAKA

Nezifo ezingcungcutekisayo.

Eyona ide yancama ukulunga

yi

Wells' Quinine and Iron Tonic

Ixabiso 2/9 ngebotile.

KWA G. WHITAKER, kwij-

venkile etengela nentwana

ezincinane kuko, kutengelwa tshipu

kanye Umbona, nento ezinjalo,

Umgubo, neswekile, njalo-njalo, njalo-

njalo.

Kwangeniswa u Maclean wase Kwelera obesebenza kwa Dickson pambi kwe mfazwe...

ISIGWEBO.

Lamadoda asixenxe avumileyo ukuba ayeko ekulweni apo noko engahlabanga...

ABAXHASI BE "MVO."

Sivakalisa ngombulelo kubaxhasi betu ukuba kufike imali zalamanene namanenakazi...

IJUBHLI YOMNTAN' OMHLE.

Ngobusuku bolwesi-Hlanu olugqityileyo (Feb. 18) kudibene intlanganisano enkulu kunene...

nzisayo pezu kwemicimbi yetu ngendawo yokuba silungelwe. Abanye besala nge-liti...

ABALIMI NA BARWEBI.

E MARKENI. Uboya bama xwane izolo burolelwe ipeni ezisixenxe ngeponti, wala nabo umninibo...

NATIVE OPINION

WEDNESDAY, MARCH 23, 1887.

THE Bill which the SPRIGG Government has given notice of introducing next Parliamentary Session...

Ezababhaleli

ILIZWE LEDINGA. Sloetfontein Barkly West 9 March 1887. NKOSI,—Ndiyakucela Mhleli wendaba ezilungileyo kaundifakele umgca...

UMTVALO KUBATABATI BE 'MVO.'

NKOSI YAM.—Mhleli wepepa Lohlanga ndinceda undifakele lemigcane andimntu uhlala ekataza, namhla ndibangwa yinto engumtvalo onzima...

IMPENDULO KUBA BHALELI.

D. T. Malasi (Mt. Arthur): Imbangi zilinda zilinde ngobuncinane bepepa, suka bude budule ubuyolo benteto ebezipelele kuyo.

of law, which shall be in conflict with the provisions of this Act is hereby repealed. In their endeavour to stifle the feelings of the black inhabitants of this country...

Wherefore is all this, is the question which naturally rises to the surface at the contemplation of this coercive legislation. What has the native done to have such treatment meted out to him?

THE proceedings of the Circuit Court in this town lasted three days. The elimination of Transkeian work was felt in the lightness of the calendar, and absence of grievous murder cases.

THE Natives of the old province of Kaffraria have agreed to celebrate the Queen's Jubilee by presenting an address to Her Majesty, and holding festivities on the anniversary of the coronation, in June.

THE Eastern Star, notwithstanding the assurance of those who are versed in Native matters, will have it that the majority of colonists, we are sure will not regard our objection to the release of those famous Native rebels in the same light as does our contemporary (Imvo) Both Sandili and Macomo are best who they are.

CORRESPONDENCE

TRANSKEIAN NATIVE CLERKS. SIR,—More about native clerks and interpreters. A little more consideration the native clerks in the Transkei is a desideratum, and little heed to my letter of the 23rd ultimo would be productive pleasurable results.

These men, some have been in the offices for upwards of about ten years, cannot sign their names on any official documents, nor are they in the fix establishment. When the estimates, the ensuing year are being nothing is ever heard of them. They in the abyss.

in the hands of men of European descent. It is, in my opinion, extremely dangerous under a representative Government to establish the principle that the larger part of the population shall have no voice in the councils of the country.

Such were the enlightened principles of the Premier in 1877. Would that the Government would, dare to put them in practice for the lasting good of our native land!

Editorial Notes.

WE have received a complaint from a progressive Native, complaining of the scant courtesy shown to him at a refreshment shop in this town. Of course the law does not compel a shopkeeper to sell his goods at all if he does not want to, and in these dull times we may congratulate the dealer in question on being in such a happy position as to be satisfied to turn trade away from his doors, in such a fashion.

THE proceedings of the Circuit Court in this town lasted three days. The elimination of Transkeian work was felt in the lightness of the calendar, and absence of grievous murder cases. Two cases, however, excited the curiosity of Natives. We refer to the case of Ketterer and Schneider, the result of the hearing of which added another to a long catalogue of decisions which have served to undermine the confidence of many in the system of trial by jury—and certainly Natives have long lost faith in it.

THE Natives of the old province of Kaffraria have agreed to celebrate the Queen's Jubilee by presenting an address to Her Majesty, and holding festivities on the anniversary of the coronation, in June. It is with many regrets that the recent depression, and episodes connected with the collection of arrears taxes, have departed them from taking into consideration measures relating to commemorating the occasion with a more lasting memorial.

Excelsior, the Cape Town weekly, continues to entertain its wide circle readers throughout the country by lively and enjoyable and fearless style. It is a paper that should find its way in the hands of many of our educated court trymen. The subscription being 3s. pd quarter it is within the reach of all. The Excelsior Gallery pictures, a series of which commenced with the issue of the 18th inst., are a decided attraction.

These men, some have been in the offices for upwards of about ten years, cannot sign their names on any official documents, nor are they in the fix establishment. When the estimates, the ensuing year are being nothing is ever heard of them. They in the abyss. The said clerks of course do not interpreter's fees in civil cases, bec they were unfortunately employed a per diem for both interpreting and cl ship.

GREAFuths are often said in the words. PERSEVERANCE is the best school for virtue. WHAT sunshine is to flowers smiles | humanity.

Kwabo bafuna Into ezintsha

ezintle !

Buzani kuzo zonke ivenkile enime- lene nazo impahla engaba ziyi tunyelwa sisitora sakwa

Aluveni, esise Qonce YIYANI NONKE UKUYA KUBONA INGUBO

IMINQWAZI
IHEMPE

IZIHLANGU

IZIKAFU NEZIGUBUNGELO

ITYALI

IPRINTI

IZITOPU ZOKUNXIBA

Nezinye into ezininzi kakulu ukuba zikankanywe.

Indlu eseitunyelwa kuzo lempahla

ezo

YUZI .. Egcwa
Nakwa-Ndabakazi
HEDENI .. Emtata

Kuzakuvulwa ivenkile eyofunyanwa kuyo impahla epuma kwisitora sakwa Aluveni ku Lubisi Ebatenjini (Southeyville).

Into yonke etengiswa kwezindawo itshipu le kanye.

'Kunikwa amaxabiso alungileyo kanye kwezindawo zikankanyiweyo ngayo yonke into etengiswayo ngabantsundu enjengokudla, nezizikumba njalo njalo.

JOHN J. IRVINE & CO.

CHARLES J. STIRK,

Umtengisi we Mpahla eyi Ntsimbi ayi-

tengisa ingumqulu na nganye,
CHURCH SQUARE,
E-RINI.

Indlu Yamayeza

Logama lise zantsi unqwenela ukwazisa abantu banga pesheya kwe Nciba ukuba ngoku Gosa lo B. G. LENNON & CO. (abona bangenisi mayeza bayi ntloko e Koloni) unokuba tengisela amayeza ngama xabiso ase Dolopini. Nelinjanina nalipina iyeza liko, okanye linoku fumaneka ngexesha elifutshane. Kanilinge umxube ka B. G. L. we Fiva (cesina) ongekoyiswa. Imali inqabile ke kunga banjiswa nge gusha ne bokwe nanye impahla ilinganiselwe Ixabiso layo. Elona gosa likulu e Transkei, ngu

P.H. POTTER.

Amayeza ka Cook Abantsundu

UMZI ontsundu ucelelwa ukuba ukange-

lise lamayeza abalulekileyo.

Elika
COOK Iyeza Lesisu Nokuxaxazo.
1/6 ibotile.

Elika
COOK Iyeza Lokukohlela
(Lingamafuta).
1/6 ibotile.

Aka
COOK Amafuta Ezilonda Nokwekwe.
9d. ibotile.

Elika
COOK Iyeza Lepalo.
1/6 ibotile.

Ezika
COOK I/ ngebokisana
Eka

Incindi Yezinyo.
COOK 6d. ngebotile.,
Oka

Umciza Westepu Sabant-
wana.
COOK 6d ngebotile.
Oka

Umgutyana Wamehlo.
Niqondise ukuba igama ngu

G. E. COOK, Chemist,
E QONCE.

M. KEEVY & CO.,
KWA NGOMTI,

Ngoku bazilungiselele ukurola awona ma-
xabiso makulu

Ngoboya, *Nezikumba, Zenkomo,*
Nezebokwe, Nezegusha.

Kanjako barola awona maxabiso apezulu
ngokutya nezinye izinto ezintengisayo. Kule-
dolopu yeyona ndlu ine Ngcawa Nengubo
zokunxiba ezitshipu nayo yonke into.

J. G. NICHOLSON,
Iqgweta elise zincwadini
zakomkulu

nomteteleli wama Fandesi,
E-NGQUSHWA.

Ulungisa amafa. Uguqula amagama e
Tayitile. Uquka izi kweliti zi Bhatalwe
kwa ngoku.
Yonke into ayi patisweyo ifezwa
ngokukauleza.

Uli Gosa le Colonial Mutual Life Assurance
Society.

YIYANI KWA
C.A. JAY & CO.,

E QONCE,

XA SUKUBA NIFUNA—

Izikonkwan—Into Zokusebenza
Imela ne Folokwe
Ikoyi—Ikomityi ne Pleti
I Lampi
Impahla Yendlu Yonke, njalo njalo

Kukwako imisesane YOKUTSHATA YE
GOLIDE, neye NGEJI ETSHIPU.

ISAZISO ESIKULU.

Amayeza ka (Nogqala) Jesse
Shaw.

ONKE abantu aba kwindawo ezingena
Magosa am bowatunyelwa onke
B amayeza

nge Posi xa bebhalele kum batumela izi
tampo nokuba yi mali chamba ngepepa 1-
posi (P.O.O.) Imali yawo yi 3/6 lilinye, nga
paandle ko *Mpilisi Wenene* (Sure Cure) oyi
8/6 ukuba imali tunyelweyo igqitile yo
buyiswa namayeza.

JESSE SHAW,
Igcisa Lemiciza.

GIE BROTHERS,

Abatengi naba Tengisi bento Yonke.

KUPELA kwesi Tora saba Ntsundu
ngenene kule Dolopu yase
TARKASTAD.

Zonke intlobo zezinto eziveliswa yi ntse-
benzo yeli lizwe zitengwa ngamaxabiso
anezulu kanve.

HARTIGAN & CASEY.

Abatengisi bempahla ngempahla.

BAHLALA batengisa impahla ehambayo
kanye ngenyanga e Mtonjeni nase
Balini. Yonke imiso emva kwe malike ba-
tengisa impahla ehambayo nokuba yekaba-
nina. Ubani uyinikwa emva komiso imali,
E Qonce, 20 July, 1886.

GEORGE GIE,

I-Arente yo Mhlaba, no Mteto noku Tengisa
GREY STREET, TARKASTAD.

IZIKWELITI uzibuta ngoku kaula, ini-
kwe uminiyo kwa oko.

Onke amatyala aba ntsundu etetelwa
ngemali encinane kakulu.
Uli Gosa le South British Fire Insurance
Company of New Zealand.

Isaziso sika Rulumente.

IRAFU YOMNYAKA

BAYA ziswa abantu Aba-
ntsundu bom mandla

wase Qonce ukuba Irafu yo-
mnyaka we 1886 eli shumi le
sheleni ngendlu kufuneka i-
bhatelwe ngosuku lokuqala ku
January, 1887. Bonke abantu '
Abantsundu abazi bhatala ku
Mr. Dick ezabo i Rafu mabazise
kuye; abamele i Xesi bazise ku
Mr. King, abamele u Qoboqobo
bazise ku Mr. Verity.

Umninindlu ngamnye unikwa
ixesha lokuba anga bhatala
kwesi situba singaneno komlila
wa 31 ku March. Kodwa
emva kosuku lwa 31 ku March
bonke aba ngeka bhatali iya
ku tinjwa impahla yabo, ekwe-
nziweni kwa lonto ke bosebe
bhatala ne ndleko ngapandle
kwelo shumi le sheleni.

Ngoko bonke abantu baya
vuswa ngobubele nange nya-
meko ukuba balitatele pezulu
eli lungelo loku vuswa, bazi
bhatala i Rafu zabo zezindlu
, nge xesha eli fanelikeleyo
pambi kosuku lwa 31 ku March
ukuze bazi sindise kwi ndleko
ezi nzima ezi bako xa kude
kwa tinjwa impahla yabo.

W. B. CHALMERS,
Imantyi.

E Qonce, 22 December, 1886.

IMALI YO MHLABA

(QUIT RENT),

E-Kamastone nase Mta QONDANI.

ABANTU abane *Ziza* na
Masimi kulemimandla
ibalulweyo, bayakunjuzwa uku-
ba Irafu yomhlaba yakwa
Rulumeni ilindelwe ihlulwe
kwi Ofisi yo mongameli wa
Bantsundu e Kamastone ngo
Mgqibelo 1st January, 1887.

Imali eyakuti ingahlulwa
de kugqiti usuku lwa
31 MARCH, 1887.

iyakubizwa ngegunya lomteto.
Okusakubuye kubeko saziso
ngapandle kwesi.

EGBERT GARCIA,
Umantyi.

Kwi Ofisi ye Umantyi,
Queen's Town, 23 Dec., 1886

W. J. DEALY,

Umtumeli wempahla kwindawo ngendawo
noncedisa, abafuna ukutenga nokutengisa, e-
Town Hall, Kwisitora esinga pantsi ese-
sitanu, No. 3, Kwinkundla ye marike, E-
QONCE.

Uhlala aba nento eninzi yombona, na Ma-
rimba, ne Tapile, ne Bran, ne Kalika, njalo
njalo, ayitengisa tshipu.
Amaxabiso alungileyo uyawanika ngento
ezinjengokutya.

*Impahla zamkelwa nguye azitumele kuma-
calana onke e.Koloni.*
Unombona omhle kunene ovela pesheya kwe
Nciba awutengisa tshipu kanye.

W. J. DEALY

UTENGA Umbona, na
Ma-
zimba. Nokuba ku-
ninzi ngalupina uhlobo okoku-
tya uya kuku rolela ixabiso
elipezulu kanye lase Markeni,
e-Qonce.

ADUME KUNENE,

KA

JESSE SHAW (U-Nogqala)
E-BHOFOLO.

Enziwa ngemiti ekula apa e South Africa kwela

LAMAYEZA aya yalezwa kakulu nguminiyo, ngenxa
yoku ngenelana kwawo nezizif ezizela zona; ngenxa
yoku kaula uku nceda noku ngawenzakalisi umzimba;
ngenxa yobu pantsi bexabiso lawo; ngenxa yokucekka
ekwe- nziweni kwawo; ngenxa yokungabi nasikwa
setyefu; nangenxa yokuba enziwe ngemifune enginwayo
ukuba ingamayeza.

UMPILISI WENENE (The Sure Cure).
Umciza ongazange ungakupilisi ukuluma kwe
oka, nezinye ininzi.

ELONA (Specific).
Elona yeza lesifiso so Xaxazo lwe gazi nezinye izisu
ezikatazayo.

UM-AFRICA (Africanum).
Umciza ongenzi xesha ukupilisa izinyo.
UMFUNO YEZA (Herbal Tincture).
Elingiswayo zingangqambo zendlebe, neze
bunzi, nokubeta kwentloko yonke.

UMHLAMBI LISO (Eye Lotion).
Oyena mpilisi wamehlo abulalayo.

UMGEDI ORARAYO (Herbal Alkaline
Aperient).

Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese,
ukungatandi kudla, licesine nento ezinjalo.

UHLIKHLA (Embrocation).
Amafuta omi okupilisa ukuqamba komzimba,
Ukuthi-Nqi kwa malungu ukuxuzaka, njalo, njalo.

UMDAMBISI (Soother).
Amafuta omi okupilisa ukutsha, ukutyabuka,
nezinye.

UMNCWANE WESIHLEHLA
(Confection of Rhubarb).

Incindi yoku gedla iziswana ezikatazayo zentsana,
nezabantwana.

UMATINTELA (Antispasmodic).
Umciza wokupilisa ukuqunjelwa nezitepu nezinye
nkatazo.

UMOMELEZI WASE INDIYA
(Indian Tonic).

Iyeza elilunge kunene kwizifo zokuba butataka,
nokungatandi nto itiyawo.

UBUGQI (Magic Healer).
Amafuta akupilisa msinyane ukusikwa nezilonda
njalo njalo.

IGUDISA (Emollientine).

Into elunge kunene etanjiswayo ebonza bubebu-
hle bugude ubuso.

UMGUTYANA (The Powder).
Lisetyenziswa neli kutiwa "Lelona" xa isifo
sokuhamba igazi sendele.

L Izalatiso zendlela yoku wasebenza zishicilelwe
ngokuzalisekileyo zatwa nca kwi bhofilana nezi-
tofilana ngazinye, ezizi zakulundelwa ngokuzi-
kileyo angazange angapilisi lamayeza. Ngekungabiko
kaya, mandlu, namhambi ungenawo lamayeza esi-
rweqe sokulumkela okungekchi.

Akandwa enziwa ngu JESSE SHAW, Igqira
elisebenza ngemiza, e Bhofofo, atengiswa nguye
nge bhokisi nange Bhofofo nangamagosa ake kwi-
nkoliso yedolopu zale Koloni yonke, e Natal, e Free
State, e Transvaal, nase Indiya.

AMAGOSA ALAMAYEZA—

E Qonce—Dyer & Dyer, Malcomess & Co., D.

E Vegamake—Mrs. Savage.

E Monti—B. G. Lennon & Co.

E Rini—E. Wells.

E Dikeni—R. Stocks

E Komani—Minger & Marsh.

E Bhavi—R. G. Lennon & Co.

Engusha—W. A. Young, Esq.

I kaya lawo e Fort Beaufort kwa Nogqala.

Isaziso ku Mamfengu.

LO ugama lisekele esi sa-
ziso, uvakalisa ukuba
ngelixa loku ceba lizayo, ulu-
ngiselele ukuba anike elona
nani longamele amanye ngo
Boya.

Impahla kanjako iyakute- ngwa
ngemalana encinane xa sukuba
umntu eze eyipeti ima- li kuzo
zonke ivenkile zake kwela
Mamfengu.

Kwakona utengisa: Inxowa.
ezi 2,000 Zombona nge 4/, kuse
kwi 5/ imali ngengxowa.

THOS. MORIARTY.

5 August, 1886.

BANTSUNDU!

INGAYITENGA kaloku nge sheleni
zimbinde ne sikispeni, i "XOSA-KAFIR
GRAMMAR," eyenziwe ngu J. TORREND,
S. J. Ezinye i ndawo zayo le ncwadi ziyi-
kucaculula u kuteta kwenu, ziti e zinye i
ndawo ziyakufundisa o kwa Mangesi. Le
ncwadi ino kuzuzwa

E Rini (Graham's Town)—kwa T. and G
SHEFFIELD, *Eastern Star* Office.

E Qonce (King William's Town)—kwa W. T.
RANDALL.

E Komani (Queenstown)—kwa D. S.
BARRABLE.

E Kapu (Cape Town)—kwa Juta.

E Bayi (Port Elizabeth)—kwa IMPET.,
WALTON & Co.

E Tinara (Uitenhage)—kwa H. W. BID.
WELL.

E Rafu (Graaf Reinet)—H. E. SANDFORD.

E Dikeni (Alice)—kwa R. STOCKS.

E Dodoloro (Dordrecht)—kwa J. V. OBRIEN

E Ngushwa (Peddie)—kwa A. C. BENNETT

E Sidutyini (St. Mark's)—kwa S.D.SNOOK

Kwa na kuzo e zinye i ndawo.

NDIBELWE!

IMAZI ebomvukazi; iminyaka
mihlana; linekolo ebunzi ete i
apezulu yekolo leyo yanokutyeke yatye
kwicala lase kunene. Linentsumpa
nyeni kwicala langasekunene, kwaneny
levini. Itshoba alilide kakulu pofu
nyulwe. Alilide noko. Ndiopeni
mzi wakowetu.

KLAAS LOTSHA

c/o DYER & DYER, King Williams
14 January, 1887

Lishicilelwa umniniyo, u JOHN TENGO

JABAVU ngu HAY BROTHERS SMITH

Street, King William's Town